



TAN DE USTED. EPISTOLARIO DE GABRIELA MISTRAL CON ALFONSO REYES. POR LUIS VARGAS SAAVEDRA. COLECCIÓN DE BICHETTE Y EDICIONES DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE. SANTIAGO, 1991, 240 PÁGINAS.

Si hoy los poetas tienen pocos lectores —excepto entre los mismos poetas, que en Chile son legión—, Gabriela Mistral tiene menos. Su estilo —tradicional, trabajado hasta la sequedad, y la ligazón con lo escolar, propia de algunos de sus poemas más conocidos (y menos valiosos)—, desalienta a muchos de los que se interesan por la literatura chilena. Por otro lado, el género epistolar se encuentra en franca decadencia.

Vistas así las cosas, la publicación de este epistolario tendría el carácter de un doble anacronismo. Pero no es así. Curiosamente, la prosa de la Mistral es sumamente atractiva, con curiosos giros caribios y una enviable energía en la expresión. Son cartas entremetidas, chispeantes, que da gusto conocer (en los últimos años, han sido publicadas varias colecciones de cartas suyas). El hecho de que en este caso estén incluidas las respuestas de Alfonso Reyes, uno de los grandes intelectuales latinoamericanos de la primera mitad del siglo, enriquece aún más el material, y permite conocer diversas facetas de la vida cultural en los tiempos de Gabriela y de Alfonso. Las abundantes referencias biográficas permiten, a la vez, ir construyendo el personaje, que, de verdad, es bastante menos solemne que esa señora de apretado moño, severo perfil y anticuados zapizones que tan presente está en la iconografía patriótica.

RODRIGO PINTO



HISTORIA DEL CERCO DE LISBOA. JOSÉ SARAGAMO. EDITORIAL S.A. BARCO. LONA, 1991, 212 PÁGINAS.

En los últimos años, la producción novelística del escritor portugués José Saramago (1922) ha sido notable. A sus celebrados títulos como *Memorial del convento* (1982), *El año de la muerte de Ricardo*

Reis (1984) y *La beta de piedra* (1986), se agrega ahora *Historia del cerco de Lisboa* (1990).

Esta narración tiene lugar en la Lisboa actual. Trata de la historia de Raimundo Bienvenido Silva, soltero, 50 años y competente corrector de pruebas. Un día, sin motivo aparente, modifica el texto de la historia del cerco de Lisboa, lo cual no solo le ocasiona más de algún disgusto, sino que, paradójicamente, da pie para que la editora María Sara le proponga escribir una "historia del cerco de Lisboa, en la que los cruzados, precisamente, no hayan querido ayudar a los portugueses".

Paradójicamente al relato en tiempo presente, donde hay que destacar la relación amorosa entre Raimundo Silva y María Sara (una especie de cueda que tiene su paralelo en la historia de Maguiness y Outeiro), Saramago incursiona con gran soltura en el período en que la ciudad es sitiada por los portugueses, con el objetivo de recuperar a los menos islámicos (siglo III). De esta manera, se entremezclan con gran dinamismo ambos relatos.

Historia del cerco de Lisboa es uno de los grandes novelas europeas publicadas el año pasado. En ella, Saramago de cuenta de su peculiar estilo, de un lenguaje sorprendente y de una capacidad para reflexionar sobre su propio proceso creativo.

EDUARDO GUERRERO



EL CIELO PROTECTOR. POR PAUL BOWLES. EDITORIAL ALFAGUARA. JERÓNIMO MEXICANA DEL CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES, MÉXICO, 1991, 241 PÁGINAS.

Para mayor gloria de las relaciones entre el cine y la literatura, el reciente estreno de *Refugio para el amor*, el extraordinario filme de Bernardo Bertolucci, ha coincidido con una reciente edición de *El cielo protector*, la novela de Paul Bowles en que se basó el filme. La dimensión masiva del cine ha llamado la atención hacia este escritor, uno de los malditos —vulgo el diablo— del siglo, autor de una copiosa obra que sólo tardamente ha ganado el reconocimiento de la crítica y del público.

Bowles escribió esta novela en 1949. El vacío de la postguerra y la vigencia del existencialismo tienen su paralelo en esta remoción despojada y melancólica, en la que el viaje se cumple, más que por el Señor, por el desierto interior de cada cual. No existe la impunidad cuando se tiene tan drástica conciencia de la inosidad de la existencia. Es una novela dura, que da cuenta de una sensibilidad desgarada y poco dispuesta a las concesiones; pero es, también, una notable demostración de estilo y de capacidad narrativa, que trabaja magistralmente con los elementos exteriores para abrir e insinuar a la perfección el itinerario existencial de Port y Kit Morley. Los actores norteamericanos que van el viaje como una posibilidad de peritencia, de evasión del otro viaje, aquel que, con alrededor autónomo, cumple todas sus etapas hacia la consumación final. De paso, la doble operación de leer el libro y ver la película permite, como en pocas oportunidades, la posibilidad de sentir o la puesta en escena del mismo argumento con materiales sumamente diversos, sin las casi inevitables reacciones que se producen en el tránsito de la palabra a la imagen.

RODRIGO PINTO



ALAMUT. VLADIMIR BARTOL. MUCUNA EDITORES. BARCELONA, 1981, 432 PÁGINAS.

Alamut fue escrita por Vladimir Bartol en 1938, en pleno auge del nazismo. Por lo mismo, la obra de este escritor "enmascarado", uno de los primeros en denunciar a ese régimen, sólo circuló confidencialmente.

La historia acontece en el año 1092 y, preferentemente, tiene lugar en la ciudadela de Alamut, "el Nido del Águila" (norte de Irán). Allí vive el viejo Hassan junto a sus incondicionales seguidores, dispuestos a combatir contra los turcos y a adueñarse de todo el imperio. Para el cumplimiento de sus objetivos, Hassan adiestra a los llamados fedayines, ismaelitas dispuestos a sacrificarse ciegamente por orden del jefe supremo. La recompensa que les espera es el paraíso.

Alamut es, por una parte, una novela de aventuras, épica, llena de resonancias históricas y de personajes que están al borde de los fanatismos más exacerbados; por otra, es una descripción utópica de un mundo paradisíaco, una especie de cuento oriental con mujeres hermanas. En suma, es un relato apasionante que cautiva de comienzo a fin. EDUARDO GUERRERO

000183835

Nº 103. JUNIO 1991. MUNDO 87

AUTORÍA

Pinto, Rodrigo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Tan de usted [artículo] Rodrigo Pinto. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile